

**ATTENTION**

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin  
You may contact the Church Office: 626-449-1523

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

**FELLOWSHIP HOUR**

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
**St. Gregory Armenian Church Hall Rentals**  
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

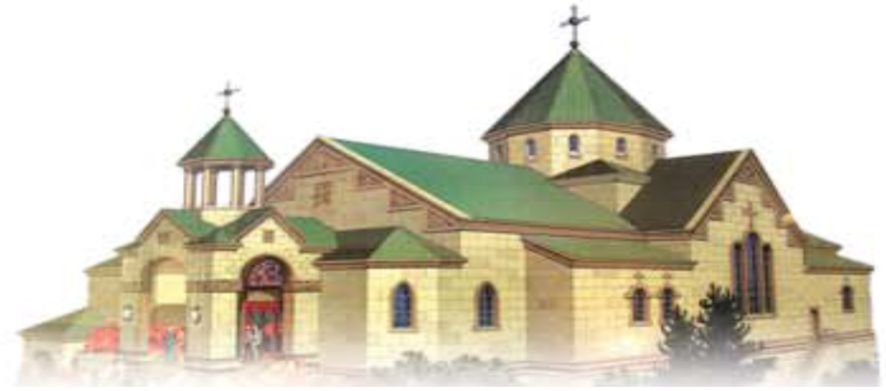
- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



**St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church**  
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

**Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ**

Կիրակի, Սեպտեմբեր 25, 2022  
Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից  
Sunday, September 25, 2022  
Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնկ. Փերօյեան  
Հոգեւոր Հովիտ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail: [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) -

[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

# St Gregory Armenian Church

## Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Seta Matossian	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian	(626) 260-4000
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
A.C.Y.O. Co-Chair	Johnathan Derghazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Jill Panosian	(310) 283-8553
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



## AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

## Galatians 6:14-18

May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule, peace be upon them and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

## Գաղ. 6:14-18

Բայց ես ամենեւին պիտի չպարծենամ, այլ միայն մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի խաչով, անով աշխարհը խաչուած է ինծի համար, ես ալ աշխարհի: Որովհետեւ Քրիստոս Յիսուսով ոչ թլփատութիւնը որեւէ ազդեցութիւն ունի ո՛չ անթլփատութիւնը, հապա նոր արարած ըլլալը: Խաղաղութիւն ու ողորմութիւն բոլոր անոնց վրայ որ այս կանոնի համաձայն կ'ընթանան, եւ Աստուծոյ Իսրայէլին վրայ: Ասկէ ետք ոչ մէկը թող անհանգստացնէ զիս, որովհետեւ ես մարմինս վրայ կը կրեմ Տէր Յիսուսի վերքին սպիները: Եղբայրներ՝, մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը ձեր հոգիին հետ ըլլայ: Ամէն:

## Աւետարանը ըստ Մատթեոսի 24:30-36

Եւ ապա երկինքին վրայ պիտի երեւի Մարդու Որդիին նշանը, ու այն ատեն երկրի բոլոր ազգերը պիտի լան ու ողբան ու պիտի տեսնեն Մարդու Որդին որ կու գայ երկինքի ամպերուն վրայէն զօրութեամբ եւ մեծ փառքով: Եւ ան պիտի դրկէ իր հրեշտակները մեծ շեփորով, ու պիտի հաւաքեն իր ընտրեալները չորս կողմերէն՝ երկինքի մէկ ծայրէն մինչեւ միւս ծայրը: Թ՛զէնիէ՛ն անէք օրինակը, որովհետեւ երբ անոր ոստերը կակուղնան եւ տերեւը ցցոյի կը գիտնաք որ մօտ է ամառը: Նոյնպէս եւ դուք, երբ այս բոլորը տեսնէք գիտցէք թէ դռներուն մօտ է: Ծշմարիտ կ'ըսես՝ ձեզի, որ այս սերունդը պիտի չանցնի, մինչեւ որ այս ամէնը կատարուի: Երկինք ու երկիր պիտի անցնին, բայց իմ խօսքերս պիտի չ'անցնին: Բայց այդ օրուան ու ժամուան մասին ոչ ոք գիտէ. ոչ երկինքի հրեշտակները եւ ոչ ալ Որդին, այլ միայն Հայրը:

## Matthew 24:30-36

And then shall appear the sign of the Son of Man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory.

And He shall send forth His angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together His elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and put forth its leaves, know that the summer is near. Even, when you see all these things, know that he is near, even at the doors. Truly I say you, this generation shall not pass away, till all these things be accomplished.

Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

But of that day and hour know no one, not even the angels of heaven, neither the Son, but the Father only.

## Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝  
Երգչախումբի ղեկավարին**

**The Choir welcomes new members.**

**If you are interested, please see Barthey Gulumian,  
the Choir Director**

**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone  
when entering the church**

## Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը  
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել  
թերթիկին մէջ:**

## Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved  
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday  
noon for printing in the Sunday Bulletin**

## Remember The Church In Your Will

**If certain information is omitted, missing or incorrect in this  
issue, please contact the Church Office, so we may make the  
correction in the next issue.**



**SAVE THE DATE**  
**75<sup>th</sup> ANNIVERSARY**

*Of the Founding of*

*St. Gregory Armenian Apostolic Church of Pasadena*

*Under the Auspices*

*Of the Primate of the Western Diocese of the Armenian Church*

*His Eminence Abp. Hovnan Derderian*

*On Saturday, October 22, 2022 at Geragos Hall*

*Entertainment and Dinner Dance – Mortgage Burning Ceremony*

*Special Program and Much More*

*Details will Follow*



**Ուշադրութիւն**

**Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Հիմնադրութեան**

**75 - Ամեակին Առիթով**

**Շքեղ Տօնակատարութիւն եւ Ճաշկերոյթ**

**Ծարաթ, Հոկտեմբեր 22, 2022-ին, Կիրակոս Սրահին մէջ**

**Մանրամասնութիւնները Յետագային**



**ACYO - Armenian Church Youth Organization**

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897

or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303

St. Gregory Armenian Church, Pasadena  
*Christian Education & Bible Study*

Բրիստոնէական Դաստիարակութիւն  
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն  
**Հայերէն Լեզուով**



**Պարթեւ Կիլիմեանի Ղեկավարութեամբ**

Ամեն Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Չորեքշաբթի Օրերը  
Երեկոյեան Ժամը 7-ին

Սկսեալ Նոյեմբեր, 2 2022

**Bible Study in Armenian Language**  
*By Barthev Gulumian*

On the 1st and 3<sup>rd</sup> Wednesdays of Every Month  
For Details, Please Call

Թաւիշայ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել  
*Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730*  
*Church Office (626)449-1523*

St. Gregory Armenian  
Saturday School

# BACK TO SCHOOL

FIRST DAY  
AUGUST 20, 2022

LAST DAY  
MAY 21, 2023

SCHOOL HOURS

10:00AM - 12:45PM

TUITION

\$550/YEAR

Please inquire with your teachers for textbook costs and requirements. Monthly pizza days are \$3/slice. All students are encouraged to bring their own water bottles.



STGREGORYSATURDAYSSCHOOL@GMAIL.COM  
626.660.9443  
2215 E COLORADO BLVD  
PASADENA, CA 91107



### The News

#### St. Gregory Sunday School And Youth Worship Service

Begins  
Sun. Sept. 11<sup>th</sup> with Registration and Program  
11:am-12:30pm  
In Geragos Hall  
Students ages 4 thru High School welcome

For further information contact  
Mrs. Marguerite 626-351-8137

Ս. Գրիգոր Լուսաորիչ Եկեղեցու Կիրակնօրեայ Վարժարան

Արձանագրությունն ու Դասընթացը կը սկսի

Կիրակի Սեպտեմբեր 11, 2022ին

Առաւօտեան 11էն-12:30

Կիրակու Արահին մէջ

4 տարեկանէն մինչեւ 17 տարեկան ուսանողներու համար

Դասընթացի Ծրագիր:

Ս.Գրիգորի Ընթերցում, Ծարականներ, Աղօթքներ եւ

Հայ Եկեղեցու Աւանդութիւններ:

Յաւելեալ մանրամասնութիւններու համար հետաձայնել՝

Օրդ. Մարգրիտին՝ 626-351-8137

“Train up a child in the way he should go and when he is old, he will not depart from it” Proverbs 22:6

Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը՝ Որպէսզի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի: Առակաց 22:6



## St. Gregory Armenian Apostolic Church Men’s Forum

(Ladies & Families Always Welcome)

Under the Auspices Of His Eminence Archbishop Hovnan Derderian

Primate Of The Western Diocese Of North America

Tuesday, October 18, 2022 – 6:30 P.M.

**GUEST SPEAKER: L.A. MAYORAL CANDIDATE RICK CARUSO**  
**Rick To Address The Armenian Community**



### STATEMENT ON THE REMEMBRANCE OF THE ARMENIAN GENOCIDE

*Today I stand with the Armenian community around the world in mourning the loss of over 1.5 million men, women and children who perished simply for being Armenian.... To my friends and family in the Armenian community worldwide know that I mourn with you today and will stand with you tomorrow and beyond. Rick Caruso*

For a detailed outline of exactly what Rick a businessman will do to save LA as Mayor please visit:

[Rick Caruso for Mayor - Official Campaign Website \(carusocan.com\)](http://carusocan.com)

**At St. Leon Armenian Cathedral “Kalaydjian Hall”**  
**3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank**

**RSVP's Are A Must** **Limited Seating** **Hors d'oeuvres/Wine**

**Church Donation**

Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Church Off. : 626-449-1523

Church Sponsors Always Appreciated

## ST. KEVORK THE WARRIOR

St. Kevork was born in the Eastern Empire around the year 280 A.D. in the city of Cappadocia of Asia Minor, to a Christian family that was wealthy and of noble origin. His father was martyred for his faith. After his father's death, his mother took him to Palestine where she had some farm land.

He followed the usual career of young nobleman and joined the Roman army, where his ability and charm brought him quick promotion. Diocletian the Emperor heard about him and as a result made him a Tribune or an officer in the Imperial Guard.

On his return to Nicomedia, the capital of the Eastern Empire where Diocletian settled, he met the fierce storm of persecution. Diocletian gave orders for the issue of a formal edict against the Christians on February 23, in the year 303 A.D., being the Feast of Termhlalia. The provisions of this edict, which was published on the next day in the market place, were as follows: "All churches should be leveled to the ground. All sacred books to be burned. All Christians who hold any honorable rank are not only to be degraded, but to be deprived of civil rights. Also, all Christians who are not officials are to be reduced to slavery."

With great courage, the young man Kevork, pushed his way through the market place to read the proclamation. Then in front of the awestricken crowd, he deliberately tore down the Imperial edict and threw it away. Consequently he was arrested and brought to the presence of Diocletian. The Emperor tried to seduce him by promise that he would be granted a higher position in the Empire. But as these promises failed to attract him, the Emperor began to threaten him with unbearable tortures that he will inflict on him. Lastly he put him in prison. Diocletian knew that nothing, except sin, could destroy the strength, and demolish the integrity of this Saint. Thus he arranged for a very beautiful woman to spend the night with him in prison and try to debauch him.

St. Kevork would only look forward to heavenly joy, began to pray and within a short while he arranged to change her heart to the Christian faith. Soon she seriously began to inquire about salvation and by the morning she declared that she found her true Bridegroom, Jesus Christ. With great courage she announced her Christianity to the Emperor and his men then joined the other saintly martyrs, along with St. Kevork.


## Գէորգ Զօրավար

Ծննդեամբ Կապադովկեացի, նահատակուեցաւ Նիկոմիդիոյ մէջ: Ինքն էր որ պատեց Դիոկղետիանոսի հալածանաց հրովարտակը, հրապարակի մը վրայ կախուած տեսնելով զայն: Յետոյ, դատական ատենանին ներկայանալով, Ծերակոյտին առջեւ հրապարակեց իր քրիստոնէութիւնը, նշանակելով հեթանոսական կրօնքի ստութիւնը: Նոյնը ըրաւ աւելի բուռն սաստկութեամբ կայսեր ներկայութեանը, որ տեսնելով իր ողորջի խօսքերուն ի դերեւ ելնելը, հրամայեց ծանրագոյն տանջանքներով չարչարել զայն: Ի վերջոյ գլխատեցին զայն արքայական մասնաւոր հրամանագրով, 303ին.

## St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2022. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2023, your dues of \$100 must be paid in the 2022 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.





**ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA**  
2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107  
Fr. Sarkis Petoyan  
*Pastor*

---

**WE ARE ON FACEBOOK**

---

Please follow, visit, like, and share us on Facebook and get the latest news of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA.

Our Facebook address is: **St Gregory Pasadena**

Please forward us your name and email address to: [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) in order to update our contact list

The Greek Armenian Association is requesting their yearly requiem service in memory of their old & new deceased.

**Deceased**

**Requested By**

Vahe & Alice & Arousiak Baltayan, Haroutioun Dolmajian Papazian, Sarian, Khanjian Families Deceased Gumroyan Family, Filiane Aiderjian Deceased Keotahian & Sarafian Families Deceased Pezagian, DerHaroutiunian, Filtikian, Akalpakistan, Ajemian, Kouyoumjian, Avakian, Hovanesian, Tashkaplian, Ghazarosian, Pilibosian, Khanjarian, Families Deceased Krikor, Verjin, Vartouhie & Lucine Mazmanian Boyadjian, Baghchagian, Chilkevorkian, Der Nersessian, Bosnoyan, Panosian, Koutchukian Families Levon Bosnoyan, Hagop Parseghian Arabian, Kre-Agopian, Boulanikian Families Deceased Ovannessian, Kalajian, Atamian, Families Deceased Assadourian & Housepian Families Deceased Andre Oudjouzian, Codzamanian, Kaladjian Boyadjian Families Deceased & Chake Kasparian Arabian, Moughamian & Moutafian Families Deceased Hagopian, Mazmanian, Jack Birebirian, Mounjian & Keshishian Families Deceased Greg Vanian, Kaladjian, Vanian & Kasbarian Families Deceased Levon Birebirian & Mona Diradoorian Toros Jemjem, Dalian, Polad, Garabedian Families Deceased Setrak Voskerichyan Der Artinian, Farel, Bosnoyan & Parseghian Families Deceased Kilejian, Abajian, Kazanjian, Tatoyan, Menishian, Kevorkian, Sagherian & Balabanian Families Deceased Gagik Mansourian, Seferian, Agopian Families	Hmayak Baltayan Marika Dolmajian & Children AnoushGumroyan Avak Keotahian Pezagian Family Nigoghos Mazmanian Khatoun Baghchagian Vartouhi Bosnoyan Agnes Kre-Agopia Araxi Ovannessian Serko & Zarouhi Hovsepien Takouhi Oudjouzian Michael & Perouza Arabian Hrip Khris Courtney & Marie Birebirian Mourad & Eliz Kalajian Anoush Birebirian Nadya Jemjem & Family Silva Voskerichyan Stepan & Anna Artinian Migerditch & Arsho Kilejian & Family Hagop & Azadouhi Agopian
---	--

Arbajian, Manvelian, Minasian, Gureghian & Parsamian Families Deceased Vahan Mashikian, Nazo Manoukian, Zohrab Sevadjian Vahe Kalesdian Arakelian, Keuvelian families Deceased Mkhlian, Margosian & Hovanessian Families Deceased Semerjian & Sahakian Families Deceased Peter Jack Torosian, Boyajian, & Arakelian Families Deceased Aram Yeghiayan, Simon Markarian Yeghiayan & Sahakian Families Deceased Simon Markarian Emil Bido Ingrid & Herman Rodriquez Hagop Parseghian Seta Babayan	Nerses & Liz Manvelian Alyce Mashikian Hripsig Kalestian , Mekhlian & Tateosian Families Anahid & Aida Mkhlian Arsho Shaklian & Family Mariam Torosian Alice Yeghiayan Mark & Shakea Markarian Lucy Bido & Family Maria Rodriquez Angela Parseghian Adam & Susie Dirmandzhyan
--	---

The Greek Armenian Association is remembering the following newly deceased members and friends of 2021 and 2022, Rose Altounian, Seta Babayan, Emil Bido, Levon Bosnoyan, Armenouhi Gulasarian, Kevork Jemjemian, Satenik Melkonian, Beatrice Mississlian, Krikor Torossian.

**Requiem - Հոգեհանգիստ**

- Requiem service in memory of **George Kevork Mandossian** on the occasion of the first year of his passing, is requested by his wife Mrs. Hasmig Mandossian, son Mr. Ohan Alex Mandossian and children Gabriel and Breanna, daughter Mr. & Mrs. Arthur and Taleen Petrossians and children Alex and Grace, sister Mrs. Alice Mandossian, brother-in-law Dr. & Mrs. Armen and Azniv Goenjian, sister-in-law Dr. & Mrs. Walid and Hilda Ghurabi.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Մորմ Գեորգ Մանտոսեանի** մահուան առաջին տարեիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Տիկին Յասմիկ Մանտոսեան, զաւակը՝ Պրն. Օհան Ալէքս Մանտոսեան եւ զաւակները՝ Գաբրիէլ եւ Պրիանա, դուստրը՝ Տէր եւ Տիկ. Արթուր եւ Թալին Պետրոսեանց եւ զաւակները՝ Ալէքս եւ Կրէյս, քոյրը՝ Տիկին Ալիս Մանտոսեան, Տօթթ. եւ Տիկ. Արմէն եւ Ազնիւ Կէօնճեան, Տօթթ. եւ Տիկ. Վալիտ եւ Հիլտա Կուրալի: